

## Pogodba o programski opremi Lenovo kot storitvi v oblaku (SAAS)

Ta pogodba o programski opremi Lenovo kot storitvi v oblaku (SAAS), vključno z vsemi prilogami in transakcijskimi dokumenti (»pogodba«), se sklepa med podjetjem Lenovo in vami (»vi« ali »stranka«) za omrežne storitve Lenovo v oblaku (»storitve«, kot so opredeljene spodaj) in določa pogoje in določila, na podlagi katerih se vam bodo zagotavljale storitve Lenovo.

S TEM, KO KLIKNETE GUMB/POLJE »SPREJMEM«/»STRINJAM SE« ALI DRUGAČE SPREJMETE TO POGODBO PREK TRANSAKCIJSKEGA DOKUMENTA (»TD«, KOT JE OPREDELJEN SPODAJ), OZIROMA Z UPORABO STORITEV LENOVO ALI POVEZANE PONUDBE STORITEV SE STRINJATE, DA VAS ZAVEZUJEJO POGOJI IN DOLOČILA TE POGODBE. ČE POGODBO SKLEPATE V IMENU PODJETJA ALI DRUGE PRAVNE OSEBE, IZJAVLJATE, DA IMATE POOBLASTILO, DA TAKO PRAVNO OSEBO ZAVEŽETE K POGOJEM IN DOLOČILOM TE POGODBE, IN V TAKEM PRIMERU SE IZRAZ »VI« ALI »STRANKA«, KOT JE UPORABLJEN V TEJ POGODBI, NANAŠA NA TAKO PRAVNO OSEBO. ČE SE NE STRINJATE S TEMI POGOJI IN DOLOČILI, KLIKNIITE GUMB »PREKLIČI«/»NAZAJ« IN NE UPORABLJAJTE STORITEV LENOVO.

»Lenovo« pomeni družbo **Lenovo (United States) Inc.**, ustanovljeno v zvezni državi *Delaware* in s sedežem na naslovu **8000 Development Drive, Morrisville, Severna Karolina 27560** (»mi«, »nas«, »naš« ali »Lenovo«) v imenu sebe in svojih lastniško povezanih podjetij, dobaviteljev in licencedajalcev ali pravne osebe družbe Lenovo, navedene v TD-ju, ki ste ga sklenili ob nakupu storitev Lenovo na podlagi te pogodbe. Storitve Lenovo, kupljene po tej pogodbi, so namenjene izključno strankini lastni interni uporabi in ne za nadaljnjo prodajo ali za namene storitvene pisarne.

Stranka in Lenovo sta lahko v tej pogodbi skupaj imenovana »pogodbena stranka«, posamično pa »pogodbena stranka«.

### 1.0. DEFINICIJE

V tej pogodbi, razen če kontekst zahteva drugače, imajo naslednji izrazi poleg pomenov, opredeljenih drugod v tej pogodbi, naslednje pomene:

1.1. »**Lastniško povezana podjetja**« pomeni vsako pravno osebo, ki neposredno ali posredno upravlja pogodbeno stranko, je pod njenim upravljanjem ali pod skupnim upravljanjem z njo. V tej pogodbi izraz »upravljanje« pomeni pooblastilo za posredno ali neposredno vplivanje na upravljanje pogodbene stranke prek lastniškega deleža, z glasovalnimi delnicami, na podlagi pogodbe ali drugače.

1.2. »**Omejitev dovoljene uporabe**« pomeni omejitev uporabe storitev, ki se meri z meritvijo za obračunavanje, določeno v transakcijskih dokumentih, kot je opredeljeno v razdelku 2.1.

1.3. »**Podatki strank**« pomeni vse elektronske podatke in informacije razen vsebine, ki jih stranka ali kateri koli uporabnik pošlje, vnese ali kako drugače posreduje storitvam oziroma se to izvede v njenem imenu ali pa jih stranka ali kateri koli uporabnik zbere in obdela z uporabo storitev oziroma se to izvede v njenem imenu.

1.4. »**Rezultati storitev**« pomeni vse elemente, ki jih vsaka pogodbeno stranka dobavi drugi na podlagi te pogodbe, kot je določeno v tej pogodbi ali ustreznih TD-jih, vključno z dokumentacijo, opremo in rezultati storitev, vendar ne omejeno nanje.

1.5. »**Dokumentacija**« pomeni uporabniško dokumentacijo in pripadajoče gradivo ali datoteke, povezane s storitvami, ki so zagotovljeni v pisni, »spletni« ali elektronski obliki, vključno z morebitnimi njihovimi posodobitvami.

1.6. »**Datum začetka veljavnosti**« pomeni datum, določen v TD-ju oziroma, če je primerno, med prijavo ali v kateri koli drugi obliki.

1.7. »**Oprema**« pomeni izdelke strojne opreme, možnosti zanje, funkcije, pretvorbe, nadgradnje ali zunanje izdelke ali katero koli kombinacijo teh elementov. Izraz »oprema« vključuje opremo Lenovo in morebitno opremo tretjih oseb, ki jo lahko Lenovo v skladu s to pogodbo zagotovi stranki za uporabo v povezavi s storitvami, vendar izključuje opremo, ki jo stranka z ločeno pogodbo pridobi od družbe Lenovo ali tretje osebe.

1.8. »**Povratne informacije**« pomeni vse predlagane izboljšave ponudbe storitev, ki jih stranka posreduje družbi Lenovo.

1.9. »**Dogodek zaradi višje sile**« pomeni dogodek, ki nastane zaradi razlogov, ki so zunaj razumnega nadzora pogodbene stranke, vključno z vojno, ljudsko vstajo, stavko ali drugo (delno ali popolno) ustavitvijo del, katerim koli zakonom, odlokom, uredbo ali odredbo katere koli vlade ali državnega organa (vključno s katerim koli sodiščem ali tribunalom), in/ali zamude ali izpade, ki jih povzročijo ponudnik internetnih storitev ali neodvisen (torej tak, ki ni podizvajalec pogodbene stranke) ponudnik gostovanja, vendar ne omejeno nanje.

1.10. »**Lenovo**« pomeni lokalno pravno osebo družbe Lenovo, s katero stranka sklepa to pogodbo in/ali ustrezne TD-je.

1.11. »**Storitve**« vedno pomeni trenutno različico spletnih storitev, pripadajoče programske in druge opreme ter drugih s tem povezanih storitev, ki jih stranki v skladu s to pogodbo zagotavljajo Lenovo ali njegova lastniško povezana podjetja. Poleg tega lahko storitve vključujejo dodatne storitve in dodatke, vključno s programsko opremo in napravami tretjih oseb, kot se stranka in Lenovo dogovorita v prilogi ali ustreznih TD-jih. Storitve ne vključujejo komponent tretjih oseb, kot so opredeljene v razdelku 6.3.

1.12. »Raven razpoložljivosti storitev« ali »SLA« pomeni pogodbo med ponudnikom storitev in njegovimi notranjimi ali zunanjimi strankami, ki dokumentira, katere storitve bo ponudnik zagotavljal, in določa standarde storitev, ki jih mora ponudnik zagotoviti.

1.13. »Ponudba storitev« pomeni storitve (vključno s povezanimi API-ji), povezano programsko in drugo opremo ter vse druge izdelke ali storitve, ki jih Lenovo ali njegova lastniško povezana podjetja zagotavljajo v skladu s to pogodbo, kot je podrobno opisano v ustrezni prilogi pogodbe. Ponudba storitev ne vključuje komponent tretjih oseb.

1.14. »Obdobja podaljšanja« pomeni zaporedna obdobja podaljšanja, med katerimi je stranka naročena na storitve.

1.15. »Programska oprema« pomeni program, ki je vnaprej naložen v opremo, vsebovan v storitvah ali na voljo prek njih oziroma zagotovljen ali ločeno dan na voljo, vključno s povezanim licenčnim gradivom, kot je dokumentacija.

1.16. »Pogoji uporabe« pomeni pogoje in določila, ki so na voljo na spletnem mestu družbe Lenovo (<http://pcsupport.lenovo.com/solutions/HT510989>), s katerimi se vse stranke in/ali uporabniki strinjajo, s tem ko izpolnijo obrazec za registracijo uporabnika (ustvarjanje uporabniškega računa).

1.17. »Preskusna uporaba« pomeni storitev, ki se zagotavlja brezplačno ali je v fazi razvoja ali ocenjevanja in ima oznako »brezplačno«, »predstavitve«, »preskus«, »beta« ali »ocenjevalno« oziroma podobno oznako.

1.18. »Uporaba« ali »raba« pomeni dostop do storitev in njihovo uporabo, prenos kakršnih koli izdelkov ali nalaganje kakršnega koli gradiva, povezanega s programsko opremo, in drugih storitev, povezanih s tem.

1.19. »Uporabniki« ali »pooblaščen uporabniki« pomeni strankine zaposlene, svetovalce, zastopnike in neodvisne pogodbenike in/ali njena lastniško povezana podjetja oziroma druge, določene v dokumentaciji, ki jih stranka pooblasti za dostop do storitev in njihovo uporabo, pod pogojem, da se strinjajo, da jih zavezujejo pogoji in določila, ki niso nič manj omejevalni od tistih v tej pogodbi, in sicer samo, če delujejo v imenu stranke ali njenih lastniško povezanih podjetij.

1.20. »Spletno mesto« pomeni spletno mesto družbe Lenovo na naslovu <http://pcsupport.lenovo.com/solutions/HT510989>.

## 2.0. STRUKTURA POGODBE

2.1. Ta pogodba, vključno s temi pogoji (»osnovna pogodba« ali »OP«), prilogami in veljavnimi transakcijskimi dokumenti (»TD«), ki so priloženi tej pogodbi ali pa jih pogodbeni stranki občasno skleneta, kot je določeno v razdelku 12.1, so celotna pogodba glede transakcij po tej pogodbi (skupaj »pogodba«), na podlagi katere lahko stranka naroči ponudbo storitev družbe Lenovo. Posebnosti transakcij, kot so nadomestila in opis ponudbe storitev ter informacije o njih, so podrobno opisane v TD-jih. Primeri TD-ja so izjave o delu, opisi storitev, dokumenti za naročanje in računi. Priloge vsebujejo dodatne pogoje, ki podrobno opisujejo posebnosti posamezne ponudbe storitev.

2.2. Morebitni navzkrižni pogoji v TD-ju, ki prevladajo nad drugimi deli te pogodbe, bodo opredeljeni v TD-ju, ki ga sprejme stranka, in veljajo samo za posamezno transakcijo. Vsi dodatni ali drugačni pogoji, ki niso v pisni obliki in jih ne podpišeta obe pogodbeni stranki, ter morebitni navzkrižni pogoji na strankinem dokumentu za naročanje, naročilnici ipd. niso del te pogodbe. Potrditev, da je Lenovo prejel strankin dokument za naročanje, ne pomeni, da je Lenovo sprejel zadevno naročilo.

## 3.0. AKTIVIRANJE STORITEV

3.1. Stranka sprejme TD z naročilom ponudbe storitev, včlanitvijo, uporabo ali plačilom zanjo. Potem ko Lenovo prejme in sprejme TD, bo stranki prek omrežja ali kako drugače zagotovil ali dal na voljo ponudbo storitev. Ko Lenovo sprejme strankino naročilo, ji zagotovi pooblastila, navedena v TD-ju.

## 4.0. PODELITEV PRAVICE IN OMEJITVE

4.1. Pravica do uporabe ponudbe storitev Lenovo Lenovo stranki podeljuje neizključno in neprenosljivo pravico, ki stranki in njenim pooblaščenim uporabnikom dovoli dostop do ponudbe storitev Lenovo in njihovo uporabo v skladu s to pogodbo, veljavnimi TD-jimi in dokumentacijo. Ob začetku veljavnosti naročnine bo Lenovo strankini osebi za stik za tehnične zadeve, navedeni v ustreznem TD-ju, poslal e-pošno sporočilo z informacijami o povezovanju s ponudbo storitev in dostopu do nje.

4.2. Preskusna uporaba Ob upoštevanju pogojev in določil, ki so stranki na voljo za preskusno uporabo, in pogojev te pogodbe lahko stranka preskusno dostopa do ponudbe storitev in jih uporablja med obdobjem, navedenem v ustreznem TD-ju, če obdobje ni navedeno, pa trideset (30) dni od datuma odobritve dostopa. VSAK DOSTOP IN UPORABA ZA PRESKUSNE NAMENE JE NA VOLJO »KAKRŠEN JE« IN LENOVO NE ZAGOTAVLJA NOBENE RAVNI RAZPOLOŽLJIVOSTI STORITEV (SLA), JAMSTEV ALI ODŠKODOVANJA ZA TAKE PRESKUSE. MOREBITNI VNESENI PODATKI STRANK ALI KONFIGURACIJE PONUDBE STORITEV MED PRESKUSNIM OBDOBJEM NE BODO SHRANJENI ALI NA VOLJO PO PRESKUSNEM OBDOBJU.

4.3. Raven razpoložljivosti storitve Storitve so zasnovane tako, da so na voljo 24 ur dnevno vse dni v tednu razen v času vzdrževanja. Stranka bo obveščena o rednem vzdrževanju. Morebitne zaveze glede tehnične podpore in SLA so določene v TD-ju. Pri izračunu SLA so izključeni naslednji dogodki: (i) dogodek zaradi višje sile; (ii) izpadi zaradi načrtovane ustavitve, kot je opredeljeno v dokumentaciji; (iii) izpadi zaradi strankinih omrežij, težav s strežnikom domenskih imen ali uporabe, ki ni v skladu z dokumentacijo; in (iv) izpadi zaradi odpravljanja varnostne ranljivosti ali kot to zahteva zakonodaja.

4.4. Pooblaščenimi uporabniki Stranka je odgovorna za to, kako pooblaščenimi uporabniki uporabljajo storitve. Stranka bo poskrbela, da bodo vsi pooblaščenimi uporabniki storitve uporabljali v celoti v skladu s to pogodbo ter vsemi veljavnimi zakoni in predpisi, morebitno dejanje ali opustitev dejanja s strani pooblaščenega uporabnika, ki bi predstavljalo kršitev te pogodbe, če bi ga izvedla stranka, pa se obravnava kot strankina kršitev te pogodbe.

4.5. Nepooblaščen uporaba ali dostop Stranka bo preprečila nepooblaščen uporabo storitev in prekinila vsako nepooblaščen uporabo ali dostop do storitev.

## 5.0. NADOMESTILA, TRAJANJE IN PLAČILO

5.1. **Nadomestila za storitve** Nadomestila, ki jih stranka plača družbi Lenovo za ponudbo storitev, so navedena v ustreznem TD-ju. Lenovo si pridržuje pravico, da stranki izstavi račun za vsako uporabo storitev, ki presega omejitve dovoljene uporabe. Stranka se strinja, da nakup kakršne koli ponudbe storitev ni pogojen s tem, da Lenovo zagotovi morebitne prihodnje funkcije ali funkcionalnosti.

5.2. **Nadomestila za vzdrževanje in podporo** Lenovo bo zagotovil vzdrževanje in tehnično podporo, vključno z usposabljanjem (»tehnična podpora«), kot je dogovorjeno v TD-ju. Lenovo bo izdal račun za stroške, ki jih stranka odobri v skladu s pravilnikom o stroških družbe Lenovo, ki je stranki na voljo na zahtevo. Namen tehnične podpore je izvedba obstoječih funkcij in funkcionalnosti ponudbe storitev ter ne vključuje nobenih prilagoditvenih ali razvojnih dejavnosti. Plačilo nadomestil za tehnično podporo ni odvisno od tega, ali stranka prejme tehnično podporo. Morebitna vnaprej plačana nadomestila za usposabljanje je treba porabiti v enem (1) letu od datuma začetka veljavnosti ustreznega TD-ja, sicer pa zapadejo in zanje ni mogoče vračilo ali dobropis.

5.3. **Plačilo** Če ni navedeno drugače, plačilo zapade v tridesetih (30) dneh od prejema računa družbe Lenovo. Šteje se, da je do prejema prišlo tri (3) delovne dni od pošiljanja. Za morebitne zamude pri plačilih se zaračunajo zamudne obresti po stopnji enega odstotka (1 %) neporavnane stanja mesečno ali znesek, predpisan z zakonom, odvisno od tega, kar je manj, ter pavšalni stroški izterjave v znesku 40 EUR. Vsa nadomestila, navedena v naročilnici, ne vključujejo davkov. Stranka se strinja, da bo poleg nadomestil, ki zapadejo, plačala morebitni DDV, splošni prometni davek, davek od prodaje in vse druge veljavne davke razen davkov na čisti dohodek družbe Lenovo. Lenovo lahko v primeru zamude pri plačilu nadomestil začasno ustavi ali prekine storitve.

5.4. **Spori glede računov** Morebitne spore glede računov je treba predložiti pred datumom zapadlosti plačila.

5.5. **Partnerji** Če stranka storitev naroči prek pooblaščenega partnerja ali prodajalca družbe Lenovo, za njeno uporabo ponudbe storitev velja ta pogodba, razen tega razdelka 5 in dobroimetij za SLA.

## 6.0. INTELEKTUALNA LASTNINA

6.1. Avtorske pravice, blagovna znamka in vse druge lastniške pravice v ponudbi storitev (vključno s programsko opremo, storitvami, zvokom, videom, besedilom, fotografijami, posamezno vsebino, izdelki, gradivi ali informacijami, vsebovanimi v storitvah ali na voljo prek njih, vendar ne omejeno nanje) in povratne informacije stranke, vključno z morebitnimi njihovimi spremembami ali izpeljankami, so last družbe Lenovo ali njenih licenciranih licenciranih. Vse pravice v ponudbi storitev, ki niso izrecno podeljene v tem dokumentu, so pridržane. Stranka se strinja, da ne bo kopirala, nadalje objavljala, uokvirila, prenesla, oddajala, spreminjala, dala v najem, dala v zakup, posodila, prodala, prenesla, distribuirala, licencirala, podlicencirala, izvedla obratnega inženirstva ali ustvarjala izpeljanih del na podlagi ponudbe storitev, razen kot je izrecno dovoljeno v tem dokumentu. Če ni drugače določeno je (morebitne) podatke strank, objavljene prek storitev, dovoljeno reproducirati ali distribuirati v nespremenjeni obliki samo za osebno nekomercialno uporabo. Vsakršna druga uporaba vsebine, ki je na voljo prek storitev, vključno z distribucijo, reprodukcijo, spreminjanjem, prikazovanjem ali prenosom, vendar ne omejeno nanje, brez prejšnjega pisnega soglasja družbe Lenovo je strogo prepovedana. Vsa obvestila o avtorskih pravicah in druga lastniška obvestila je treba obdržati na vseh reprodukcijah.

6.2. **Pravice tretjih oseb** Lenovo se s tem odpoveduje vsem pravicam do blagovnih znamk, storitvenih znamk, trgovskih imen, logotipov, avtorskih pravic, patentov, imen domen ali drugih interesov v intelektualni lastnini tretjih oseb. Vsi interesi v intelektualni lastnini tretjih oseb, navedeni zgoraj, so last svojih lastnikov. Lenovo se odpoveduje vsakršnim lastniškim interesom v pravicah intelektualne lastnine razen svojih.

6.3. **Komponente tretjih oseb** Spletno mesto in storitve družbe Lenovo lahko delujejo z uporabo nekaterih orodij, oblik zapisa, programske opreme ali izdelkov tretjih oseb (»komponente tretjih oseb«) ali v povezavi z njimi in Lenovo izrecno zavrača vsakršno odgovornost v zvezi s tako funkcionalnostjo. Morebitne komponente tretjih oseb, ki so vključene v spletno mesto in storitve družbe Lenovo ali so jim priložene, so intelektualna lastnina tretjih oseb in so zaščitene z veljavnimi lokalnimi zakoni, mednarodnimi zakoni o avtorskih pravicah in veljavnimi pogodbami. Lenovo je pridobil pravice, dovoljenja in soglasja, ki so potrebni, da lahko komponente tretjih oseb uporablja v povezavi s spletnim mestom in storitvami družbe Lenovo, kot se licencirajo s to pogodbo. Vendar pa za vse take komponente tretjih oseb, ki so vključene v spletno mesto in storitve družbe Lenovo ali jih spremljajo, velja ali lahko velja ločena licenčna pogodba za programsko opremo, ki vsebuje ločene in posamične pogoje, določila in omejitve, ki urejajo strankino pravico do uporabe komponent tretjih oseb. Stranka s tem potrjuje, da ji Lenovo s to pogodbo zagotavlja samo pravico do omejene uporabe v skladu s pogoji in določili te pogodbe. Stranka s tem tudi potrjuje in se strinja, da bo komponente tretjih oseb uporabljala samo v povezavi s spletnim mestom in storitvami družbe Lenovo, kot to dovolita ta pogodba in bolj omejevalna licenčna pogodba za morebitne komponente tretjih oseb, ki velja za uporabo komponent tretjih oseb s strani stranke ali družbe Lenovo. Stranka potrjuje zgoraj navedeno in se strinja, da bo na lastne stroške pridobila vse potrebne licence, odpovedi odgovornosti ali soglasja za uporabo in upravljanje takih komponent tretjih oseb od njihovih lastnikov in/ali imetnikov licenc.

**6.4. Povratne informacije** Če stranka družbi Lenovo ali njenim lastniško povezanim podjetjem posreduje morebitne povratne informacije, bomo mi in naša lastniško povezana podjetja upravičeni do uporabe povratnih informacij brez omejitev. Stranka nam s tem nepreklicno prenaša vse pravice, lastništvo in deleže v povratnih informacijah in zanje ter se strinja, da bo družbi Lenovo zagotovila morebitno pomoč, potrebno za dokumentiranje, izpopolnjevanje in ohranjanje svojih pravic v povratnih informacijah.

## **7.0. ZAUPNOST**

7.1. »Zaupne informacije« pomeni vse informacije, ki jih pogodbeni stranka (»pogodbeni stranka, ki razkriva«) ustno ali pisno razkrije drugi pogodbeni stranki (»pogodbeni stranka prejemnica«) in so označene kot zaupne ali bi jih bilo razumno treba razumeti kot zaupne glede na naravo informacij in okoliščine razkritja. Zaupne informacije stranke vključujejo podatke strank; zaupne informacije družbe Lenovo vključujejo storitve in vsebino, ki je na voljo prek storitev, zaupne informacije vsake pogodbene stranke pa vključujejo pogoje in določila te pogodbe ter vse TD-je (vključno s cenami), prav tako pa tudi poslovne in trženske načrte, tehnologijo in tehnične informacije, načrte in zasnove izdelkov ter poslovne procese, ki jih razkrije taka pogodbeni stranka. Vendar pa zaupne informacije ne vključujejo nobenih informacij, ki (i) so ali postanejo splošno znane javnosti brez kršitve katere od obveznosti do pogodbene stranke, ki razkriva, (ii) so bile pogodbeni stranki prejemnici znane, preden jih je razkrila pogodbeni stranka, ki razkriva, in sicer brez kršitve katere od obveznosti do pogodbene stranke, ki razkriva, (iii) so prejete od tretje osebe brez kršitve katere od obveznosti do pogodbene stranke, ki razkriva, ali (iv) jih je pogodbeni stranka prejemnica neodvisno razvila.

7.2. Pogodbeni stranki se zavezuje, da nobeni tretji stranki ne bosta razkrili ali kako drugače dali na voljo zaupnih informacij, ki jih je druga pogodbeni stranka prejela v okviru te pogodbe. Obveznost glede zaupnosti ostane v veljavi ne glede na prenehanje te pogodbe. Ne glede na zgoraj navedeno lahko pogodbeni stranki zaupne informacije razkrijeta v obsegu, potrebnem za izpolnitev odločbe sodišča ali drugega državnega organa, oziroma kot je drugače potrebno za upoštevanje veljavne zakonodaje, pod pogojem, da si pogodbeni stranka, ki razkriva na podlagi odločbe, komercialno smiselno prizadeva, da: (i) pred razkritjem drugo pogodbeno stranko takoj obvesti o takem razkritju in (ii) upošteva utemeljene zahteve druge pogodbene stranke glede njenih prizadevanj, da bi razkritju nasprotovala. Vendar pa podrazdelka (i) in (ii) ne veljata, če prejemnica ugotovi, da bi lahko ravnanje v skladu s točkama (i) in (ii): (a) imelo za posledico kršitev pravnega postopka; (b) oviralo preiskavo državnega organa; in/ali (c) povzročilo smrt ali resne telesne poškodbe posameznika.

7.3. Lenovo ima pravico do pregleda podatkov strank, ki so javno objavljeni prek funkcij za spletno objavlanje v storitvah. Lenovo si tudi pridržuje pravico do analiziranja vzorcev uporabe v združeni obliki.

7.4. Lenovo nima pravice do pregleda podatkov strank, ki jih stranka obdela prek storitev, razen zgoraj navedenih podatkov strank in razen v skladu s strankinimi navodili, zakonskimi določbami, predpisi javnih organov ali odločbami sodišč.

## **8.0. POSODOBITVE, NADGRADNJE IN PODPORA**

8.1. Posodobitve in nadgradnje Lenovo lahko spremeni ali posodobi ponudbo storitev ali infrastrukturo storitev (npr. računalniško infrastrukturo, shranjevalno tehnologijo, varnost, tehnične konfiguracije, objekte za gostovanje na območju podatkovnega središča ipd.). Lenovo bo stranko vsaj dvainsedemdeset (72) ur vnaprej obvestil o morebitnih ustavitvah delovanja, potrebnih za take posodobitve in nadgradnje storitev in infrastrukture storitev (»načrtovana ustavitve«).

8.2. Tehnična podpora Tehnično podporo bodo pravočasno in strokovno zagotovili usposobljeni inženirji za podporo v skladu z veljavnim pravilnikom o podpori družbe Lenovo, ki je na spletnem mestu Lenovo za podporo. Tehnična podpora vključuje:

(a) dostop do spletnega mesta Lenovo za podporo (trenutno: <http://support.lenovo.com>) za spletno podporo 24 ur dnevno vse dni v letu in dostop do dokumentacije družbe Lenovo, opisov resnosti dogodkov z navedenimi cilji odziva in reševanja, globalne uporabniške skupnosti in regionalnih uporabniških skupin, pogostih vprašanj, vzorcev, posnetkov spletnih oddaj in predstavitev, nasvetov za uporabo, tehničnih posodobitev in obvestil HYPER, ko jih da Lenovo na voljo;

(b) dostop do centra za pomoč družbe Lenovo in možnost odpiranja in upravljanja zahtevkov za podporo prek spletne podpore družbe Lenovo ali po telefonu;

(c) podporo za produkcijsko okolje: 24 ur dnevno vse dni v tednu za dogodke resnosti 1; običajni delovni čas za resnosti 2-4;

(d) če je primerno za storitve, podporo za neprodukcijska okolja: običajni delovni čas za dogodke vseh resnosti;

(e) interaktivno podporo za diagnostiko na daljavo, ki inženirjem za podporo družbe Lenovo omogoča varno odpravljanje težav z uporabo na brskalniku temelječe funkcije sprotnega daljinskega upravljanja za težave, ki zahtevajo podporo, in so morda prisotne v strankini programski opremi ali sistemih.

## **9.0. VARSTVO PODATKOV STRANK**

9.1. Podatki strank so vsi podatki, programska oprema in informacije, ki jih stranka ali njeni pooblaščen uporabniki posredujejo, dovolijo dostop do njih ali vnesejo v storitve. Uporaba ponudbe storitev ne bo vplivala na strankine obstoječe lastniške ali licenčne pravice v teh podatkih strank. Lenovo in njegovi pogodbeniki in podobdelovalci lahko dostopajo do podatkov strank in jih uporabljajo izključno za namene zagotavljanja in upravljanja storitev, razen če je v TD-ju drugače opisano. Lenovo bo vse podatke strank obravnaval kot zaupne in jih ne bo razkrival nikomur razen svojim zaposlenim in pogodbenikom, in sicer samo v obsegu, potrebnem za zagotavljanje storitev, če ni drugače določeno v TD-ju.

9.2. Stranka je odgovorna za pridobitev vseh potrebnih pravic in dovoljenj, da družbi Lenovo in njenim pogodbenikom in podobdelovalcem omogoči uporabo, zagotavljanje, shranjevanje in obdelavo podatkov strank v storitvah, ter jim podeljuje te pravice in dovoljenja. To pomeni tudi, da mora stranka zagotoviti in pridobiti morebitna potrebna razkritja in soglasja, preden zagotovi podatke posameznikov, vključno z osebnimi ali drugimi podatki, ki jih urejajo predpisi, v takih podatkih strank. Če bi za katere koli podatke strank lahko veljali predpisi državnih organov ali so zanje morda potrebni varnostni ukrepi, ki presega tiste, ki jih je za ponudbo določil Lenovo, stranka ne bo vnašala, zagotavljala ali dovolila takih podatkov strank, razen če je to posebej dovoljeno v pogojih ustreznega TD-ja ali če se je Lenovo sicer najprej pisno strinjal, da bo uvedel dodatne varnostne in druge ukrepe.

9.3. Lenovo, stranka ali njuna lastniško povezana podjetja bodo na zahtevo katere koli pogodbene stranke sklenili dodatne pogodbe, kot to zahteva zakonodaja, v predpisani obliki za varstvo osebnih ali drugih podatkov, ki jih urejajo predpisi, v takih podatkih strank. Pogodbeni stranki se strinjata (in bosta zagotovili, da se strinjajo tudi njuna lastniško povezana podjetja), da za take dodatne pogodbe veljajo pogoji te pogodbe.

9.4. Lenovo bo ob poteku ali preklicu storitev oziroma prej, če to zahteva stranka, podatke strank vrnil ali jih odstranil iz svojih računalniških virov. Lenovo lahko zaračuna nekatere dejavnosti, opravljene na strankino zahtevo (na primer zagotavljanje podatkov strank v določeni obliki zapisa). Lenovo podatkov strank ne arhivira, vendar lahko nekateri podatki strank ostanejo v datotekah z varnostnimi kopijami storitev do poteka veljavnosti teh datotek, kot to določajo postopki za hranjenje varnostnih kopij družbe Lenovo.

9.5. Pravilniki družbe Lenovo o zasebnosti in varnosti podatkov (»pravilniki družbe Lenovo o zasebnosti«) na strani [www.lenovo.com/privacy](http://www.lenovo.com/privacy) veljajo za splošno dostopno ponudbo storitev. Posebne varnostne funkcije in funkcionalnosti ponudbe storitev so lahko določene v ustreznem TD-ju. Stranka je odgovorna za oceno ustreznosti posamezne ponudbe storitev za svojo predvideno uporabo in podatke stranke ter za izvedbo vseh potrebnih ukrepov za naročanje, omogočanje ali uporabo razpoložljivih funkcij za varstvo podatkov, primernih za podatke strank, ki se uporabljajo s ponudbo storitev. Stranka z uporabo ponudbe storitev prevzema odgovornost za uporabo ponudbe storitev in potrjuje, da izpolnjuje njene zahteve in navodila za obdelavo, da omogoči skladnost z veljavnimi zakoni.

9.6. Stranka potrjuje, da (i) lahko Lenovo občasno in po svoji izključni presoji spremeni pravilnike družbe Lenovo o zasebnosti in bodo (ii) take spremembe nadomestile vse prejšnje različice. Namen kakršne koli spremembe pravilnikov družbe Lenovo o zasebnosti bo (a) izboljšanje ali pojasnilo obstoječih zavez, (b) ohranjanje usklajenosti s trenutno sprejetimi standardi in veljavnimi zakoni ali (c) zagotavljanje dodatnih zavez. Nobena sprememba pravilnikov družbe Lenovo o zasebnosti ne bo bistveno poslabšala varnosti ponudbe storitev.

## 10.0. PRAVILNIKI O UPORABI

10.1. Stranka in pooblaščen uporabnik ne smejo: (i) ponudbe storitev dati na voljo kateri koli tretji osebi, ki ni pooblaščen ali je drugače ne predvideva ta pogodba; (ii) pošiljati ali shranjevati programske kode, ki lahko škoduje storitvam ali povzroči škodo na njih (vključno z zlonamerno programsko kodo in zlonamerno programsko opremo, vendar ne omejeno nanjo); (iii) namerno motiti ali posegati v celovitost storitev ali podatkov, vsebovanih v njih; (iv) poskušati pridobiti nepooblaščenega dostopa do storitev ali z njimi povezanih sistemov ali omrežij; (v) storitev uporabljati za zagotavljanje storitev tretjim osebam, razen kot to izrecno dovoli pogodba; (vi) storitev uporabljati za povzročanje škode, na primer s preobremenitvijo ali ustvarjanjem več posrednikov z namenom motenja delovanja tretje osebe; (vii) odstraniti ali spremeniti nobene oznake programa ali obvestila o lastniških pravicah družbe Lenovo ali njenih licencedajalcev; (viii) izvajati ali razkriti rezultatov kakršnega koli primerjalnega preskušanja ali preskušanja učinkovitosti delovanja storitev; ali (ix) izvesti ali razkriti katerega koli od naslednjih varnostnih preskušanj okolij storitev ali povezane infrastrukture: omrežno odkrivanje, prepoznavanje vrat in storitev, iskanje ranljivosti, razbijanje gesel, preskušanje oddaljenega dostopa, penetracijsko preskušanje ali kakršen koli drug preskus ali postopek, ki ni dovoljen v dokumentaciji.

10.2. Stranka in pooblaščen uporabniki morajo ravnati v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi, povezanimi z njihovo uporabo ponudbe storitev.

10.3. Če stranka ali pooblaščen uporabnik kršijo obveznosti iz tega razdelka, se to lahko šteje kot razlog začasno ukinitve storitev s strani družbe Lenovo ali kot bistvena kršitev pogodbe in razlog za njeno prenehanje.

## 11.0. ZAŠČITA OPREME; VRAČILO PO POTEKU

11.1. Lenovo bo zagotovil prostore, osebje, opremo, programsko opremo in druge vire, potrebne za zagotavljanje storitev, ter splošno dostopne vodiče za uporabnika in drugo dokumentacijo za podporo strankine uporabe storitev. Storitve lahko zahteva uporabo podporne programske opreme samo v povezavi z uporabo storitev in v skladu z morebitnimi licenčnimi pogoji, če je to določeno v TD-ju. Podporna programska oprema je na voljo »KAKRŠNA JE« in brez vsakršnih jamstev.

11.2. Oprema, ki jo da Lenovo stranki v uporabo v njenih prostorih za podporo njene uporabe storitev, ostane last družbe Lenovo. Stranka opreme ne sme prodati, dati v zakup, zapustiti ali podariti ter ne sme nikomur, razen družbi Lenovo ali njenim zastopnikom, dovoliti servisiranja te opreme, niti ne sme nikomur dovoliti uporabe opreme razen v imenu stranke v povezavi z njeno uporabo storitev. Stranka bo neposredno odgovorna za izgubo opreme. Po poteku ali prenehanju te pogodbe in če to zahteva Lenovo, bo stranka opremo na svoje stroške vrnila družbi Lenovo v enakem stanju, kot je bila ob dostavi stranki, razen razumne obrabe. Če Lenovo opreme v desetih (10) dneh po tem ne prejme v takem stanju, se šteje, da je stranka kupila opremo po ceniku družbe Lenovo in mu jo bo plačala na podlagi računa, kot je določeno v razdelku 5 zgoraj.

11.3. Stranka bo zagotovila strojno opremo, programsko opremo in povezljivost za dostop do storitev in njihovo uporabo, vključno z vsemi potrebnimi URL-ji posebej za stranko in povezanimi potrdili.

11.4. Lenovo lahko ponuja storitve tretjih oseb, ki niso njegove, ali pa lahko storitve omogočajo dostop do storitev tretjih oseb, ki lahko zahtevajo sprejem pogojev tretjih oseb, navedenih v TD-ju. Povezovanje s storitvami tretjih oseb ali njihova uporaba pomeni, da se stranka strinja s takimi pogoji. Lenovo ni pogodbeni stranka v takih pogodbah s tretjimi osebami in ni odgovoren za take storitve tretjih oseb.

## **12.0. OBDOBJE VELJAVNOSTI IN PRENEHANJE**

12.1. Obdobje veljavnosti Ta pogodba ostane v veljavi, če drugače ne preneha veljati v skladu s tem razdelkom. Pogodbeni stranka lahko pogodbo prekine, (i) če druga pogodbeni stranka bistveno krši pogodbo, pod pogojem, da v vsakem primeru domnevne kršitve: (a) pogodbeni stranka, ki ne krši pogodbe, pogodbeno stranko, ki krši, o tem pisno obvesti v tridesetih (30) dneh po nastanku kršitve in (b) kršitev ni odpravljena v tridesetih (30) dneh po prejemu takega obvestila; ali (ii) če se za drugo pogodbeno stranko sproži stečajni postopek ali kakršen koli drug postopek, povezan s plačilno nesposobnostjo, postopkom prisilne poravnave, likvidacijo ali odstopom v korist upnikov.

12.2. Učinek prenehanja Če Lenovo ne odpravi bistvene kršitve, bo stranka upravičena do vračila vseh vnaprej plačanih neuporabljenih nadomestil, izračunanih glede na preostanek naročniškega obdobja od datuma začetka veljavnosti takega prenehanja. Prenehanje storitev na podlagi TD-ja ne vpliva na veljavnost druge ponudbe storitev ali TD-jev. Če to pogodbo prekine Lenovo v skladu s razdelkom 12.1, se datum zapadlosti vseh računov, ki jih je treba izdati, pospeši, tako da ti računi zapadejo v plačilo z datumom veljavnosti prenehanja. Vse pravice, podeljene na podlagi pogodbe, bodo takoj prenehale veljati in vsaka pogodbeni stranka bo vrnila ali uničila vse zaupne informacije druge pogodbene stranke, ki jih ima.

12.3. Določila, ki ostanejo v veljavi Naslednja določila ostanejo v veljavi in izvršljiva po prenehanju veljavnosti pogodbe: Definicije, Struktura pogodbe, Podelitev pravic in omejitve, Intelktualna lastnina, Zaupnost, Nadomestila, Trajanje in plačilo, Varstvo podatkov strank, Pravilniki o uporabi, Obdobje veljavnosti in prenehanje, Omejeno jamstvo, Odškodovanje, Omejitve odgovornosti in Splošne določbe.

## **13.0. OMEJENO JAMSTVO**

13.1. Lenovo jamči, da bodo (i) storitve v naročniškem obdobju v vseh bistvenih delih ustrezale ustrezni dokumentaciji in TD-ju; ter (ii) vsi rezultati storitev skladni z ustrezno dokumentacijo in TD-jem za obdobje tridesetih (30) dni od datuma izvedbe. Če se ugotovi, da je Lenovo kršil katero od zgornjih jamstev, bo po lastni izbiri (a) razumno poskrbel za odpravo pomanjkljivosti; (b) storitve ali rezultate storitev zamenjal s storitvami ali rezultati storitev, ki so v največji meri skladni s specifikacijami v dokumentaciji ali TD-ju (kot je primerno); (c) v primeru, da po komercialno izvedljivih poskusih, da bi to storil, ne more izpolniti pravnih sredstev v (a) ali (b), kjer se kršitev nanaša na storitve, morda prekinil naročnino na storitve in zagotovil vračilo neuporabljenih vnaprej plačanih nadomestil, izračunano glede na preostanek naročniškega obdobja na datum začetka veljavnosti takega prenehanja, kjer se kršitev nanaša na tehnično podporo, pa bo stranka vrnila rezultate storitev in bo Lenovo povrnil nadomestila, plačana za rezultate storitev. Stranka, ki želi uveljaviti to jamstvo in pravna sredstva, ki jih določa, mora domnevno kršitev jamstva z razumnimi podrobnostmi pisno prijaviti v tridesetih (30) dneh po njenem nastanku.

13.2. Lenovo stranki jamči, da bo oprema med njeno naročnino na storitve brez pomanjkljivosti v materialu in izdelavi (»izključno jamstvo«). V zvezi z opremo velja izključno jamstvo samo, če je bila oprema nameščena, uporabljena in vzdrževana v pogojih, ki jih določi Lenovo, če teh ni, pa vsaj pod pogoji, ki so v skladu s splošno sprejetimi praksami za to vrsto izdelka, in ni bila predmet nepooblaščenih sprememb ali popravil oziroma poskusov to storiti in ni bila povezana ali uporabljena z drugimi nezdružljivimi sistemi ali opremo.

13.3. Če katera oprema ne izpolnjuje izključnega jamstva, potem Lenovo na pisno zahtevo stranke in v skladu z morebitnim jamstvenim postopkom, ki ga objavi Lenovo, po svoji izključni presoji in na lastne stroške nemudoma popravi ali zamenja zadevno opremo. Pravna sredstva, določena v tem razdelku 14, predstavljajo strankino edino in izključno pravno sredstvo ter edino in izključno odgovornost družbe Lenovo za opremo in za kršitev izključne garancije iz tega dokumenta.

13.4. ZGORNJA JAMSTVA SO EDINA JAMSTVA DRUŽBE LENOVO TER STRANKINA EDINA IN IZKLJUČNA PRAVNA SREDSTVA ZA KRŠITEV TAKIH GARANCIJ. DO MERE, KI JO DOVOLI ZAKONODAJA, LENOVO NE DAJE NOBENIH DRUGIH IZRECNIH ALI IMPLICITNIH JAMSTEV ALI POGOJEV, VKLJUČNO Z JAMSTVI TRETJIH OSEB, IMPLICITNIMI JAMSTVI O PRIMERNOSTI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN, VENDAR NE OMEJENO NANJE. LENOVO NE JAMČI, DA BO PONUJENA OBLAČNA STORITEV IZPOLNILA STRANKINE ZAHTEVE ALI DA BO UPORABA OBLAČNE STORITVE BREZ PREKINITEV ALI NAPAK.

## **14.0. ODŠKODOVANJE**

14.1. Odškodovanje s strani družbe Lenovo Lenovo bo odškodoval, zagovarjal in/ali po svoji izbiri poravnal morebitne zahtevke tretjih oseb, ki trdijo, da ponudba storitev, uporabljena v skladu z dokumentacijo, krši ali si protipravno prisvoja kakršne koli veljavne patente, avtorske pravice ali blagovne znamke tretje osebe oziroma si nezakonito prisvoja poslovne skrivnosti tretje osebe na območju sodne pristojnosti, na kateri je stranka pooblaščen za uporabo ponudbe storitev. Lenovo lahko po svoji izbiri in na svoje stroške: (i) stranki priskrbi pravico, da še naprej uporablja upošteveno ponudbo storitev; (ii) popravi, spremeni ali zamenja ponudbo storitev, tako da ne krši več; ali (iii) s tridesetdnevni (30) odpovedni rok prekinje pogodbo za upošteveno ponudbo storitev in za ponudbo storitev vrne morebitna neuporabljen vnaprej plačana nadomestila, izračunana glede na preostanek naročniškega obdobja od datuma začetka veljavnosti takega prenehanja, za tehnično podporo pa zagotovi sorazmerno povračilo nadomestil, plačanih za tehnično podporo ali rezultate storitev, ki so povzročili tako kršitev.

14.2. Odškodovanje s strani stranke Če tega ne prepoveduje zakonodaja, stranka odškoduje, zagovarja in/ali po svoji izbiri poravna morebitne zahtevke tretjih oseb proti družbi Lenovo, ki trdijo, da podatki stranke ali njena uporaba ponudbe storitev krši to pogodbo, krši ali si protipravno prisvaja morebitne pravice intelektualne lastnine tretjih oseb na območju sodne pristojnosti, kjer stranka uporablja ponudbo storitev, ali krši veljavno zakonodajo, pravila, direktive ali predpise.

14.3. Pogoji odškodovanja Pravice obeh pogodbenih strank do odškodovanja zahtevajo: (i) takojšnje obvestilo o vsakem zahtevku do pogodbene stranke, ki uveljavlja odškodovanje; (ii) izključni nadzor pogodbene stranke, ki odškoduje, nad obrambo ali poravnavo, pod pogojem, da morebitna poravnava pogodbene stranke, ki odškoduje, drugo pogodbeno stranko odvezuje vsakršne odgovornosti, če tega ne prepoveduje zakonodaja; in (iii) da pogodbeni stranka, ki uveljavlja odškodovanje, zagotovi razumno pomoč pri obrambi ali poravnavi takega zahtevka.

14.4. Izjeme pri odškodovanju Dobavitelj odškodovancev ne bo dolžan odškodovati za zahtevke, da dobaviteljevi rezultati storitev ali storitve kršijo pravice intelektualne lastnine tretje osebe, če taki zahtevki nastanejo kot posledica: (a) kupčevega kombiniranja rezultatov storitev ali storitev z drugimi izdelki, materiali ali storitvami, ki jih dobavitelj ne more razumno predvideti, in kadar bi se takemu zahtevku ali kršitvi izognili, če ne bi bilo takega kombiniranja; ali (b) dobaviteljeve izvedbe pisnih specifikacij ali zahtev kupca za določeno funkcionalnost, pri čemer (i) bi se takim kršitvam ali zahtevkom izognili, če teh funkcionalnosti ne bi bilo, (ii) taka funkcionalnost ni prisotna v dobaviteljevih rezultatih storitev, zagotovljenih drugim; in (iii) ni bil na voljo noben način izvedbe take funkcionalnosti, ki ne bi povzročil kršitve.

14.5. ZGORNJA DOLOČILA OPREDELJUJEJO VSO ODGOVORNOST IN OBVEZNOSTI OBEH POGODBENIH STRANK GLEDE ZAHTEVKOV ZARADI KRŠITEV PRAVIC INTELEKTUALNE LASTNINE IN IZKLJUČNA PRAVNA SREDSTVA ZA OBE POGODBENI STRANKI GLEDE VSEH DEJANSKIH ALI DOMNEVNIH KRŠITEV ALI PROTIPRAVNE PRISVOJITVE MOREBITNIH PRAVIC INTELEKTUALNE LASTNINE ALI DRUGIH LASTNIŠKIH PRAVIC.

## **15.0. OMEJITEV ODGOVORNOSTI**

15.1. RAZEN KRŠITVE RAZDELKOV O PODELITVI PRAVIC IN OMEJITVAH TER INTELEKTUALNI LASTNINI S STRANI STRANKE TER RAZDELKA O ZAUPNOSTI S STRANI KATERE KOLI POGODBENE STRANKE ALI OBVEZNOSTI KATERE KOLI POGODBENE STRANKE GLEDE ODŠKODOVANJA, (I) NI NOBENA POGODBENA STRANKA V NOBENEM PRIMERU DRUGI POGODBENI STRANKI ALI KOMUR KOLI DRUGEMU POGODBENO, ODŠKODNINSKO ALI DRUGAČE ODGOVORNA ZA NOBENO NAKLJUČNO, POSREDNO, KAZNOVALNO, EKSEMPLARIČNO, POSEBNO, POSLEDIČNO ALI NEPREDVIDLJIVO IZGUBO, ŠKODO ALI STROŠEK, IZGUBO DOBIČKA, IZGUBO POSLOVANJA, IZGUBO PRILOŽNOSTI, IZGUBO ALI POŠKODOVANJE PODATKOV NE GLEDE NA TO, KAKO NASTANE, TUDI ČE JE BILA OBVEŠČENA O MOŽNOSTI NASTANKA TAKE IZGUBE ALI ŠKODE, IN (II) ODGOVORNOST VSAKE POGODBENE STRANKE DRUGI NA PODLAGI POGODBE ZARADI ŠKODE, IZGUBE ALI ODGOVORNOSTI IZ KAKRŠNEGA KOLI VZROKA IN NE GLEDE NA OBLIKO POSTOPKA, PA NAJ BO POGODBENI ALI NEPOGODBENI, JE OMEJENA NA NADOMESTILA, KI SO PLAČANA IN DOLGOVANA ZA PONUDBO STORITEV, ZAGOTOVLJENO STRANKI V DVANAJSTIH (12) MESECIH PRED ZAHTEVKOM, OZIROMA, ČE SE ZAHTEVEK NANAŠA NA TEHNIČNO PODPORO, SAMO NA NADOMESTILA, PLAČANA IN DOLGOVANA ZA TEHNIČNO PODPORO, IZ KATERE IZHAJA ZAHTEVEK, ODVISNO, KAJ JE VEČ. ZGORNJE OMEJITVE NA NOBEN NAČIN NE OMEJUJEJO STRANKINE OBVEZNOSTI, DA PLAČA.

## **16.0. LENOVO KOT UPRAVIČENEC**

Če se ta pogodba sklene med stranko in pooblaščenim prodajalcem družbe Lenovo, SO DOLOČILA TE POGODBE, VKLJUČNO Z OMEJENO GARANCIJO IN OMEJITVAMI ODGOVORNOSTI, DOLOČENIMI V NJEM, VENDAR NE OMEJENO NANJE, IZRECNO NAMENJENA V KORIST DRUŽBE LENOVO IN LENOVO JE TRETJI UPRAVIČENEC TEH DOLOČIL.

## **17.0. SPLOŠNO**

17.1. Obvestila Vsa obvestila na podlagi te pogodbe morajo biti v pisni obliki, naslovljena na pogodbene stranke na naročilnici in poslana z vnaprej plačano priporočeno pošto. Obravnava se, da je pogodbeni stranka, na katero je naslovljeno obvestilo, to prejela dva (2) delovna dneva po pošiljanju.

17.2. Asignacija Stranka pogodbe ne sme asignirati brez prejšnjega pisnega soglasja družbe Lenovo, ki takega soglasja ne sme neutemeljeno zavrniti. Lenovo lahko to pogodbo prosto asignira. Vsak poskus asignacije ali prenosa, ki krši zgoraj navedeno, bo ničen. Lenovo lahko to pogodbo asignira brez soglasja stranke (a) v povezavi z združitvijo, prevzemom ali prodajo vsega ali skoraj vsega svojega premoženja ali (b) kateremu koli lastniško povezanemu podjetju ali v okviru reorganizacije družbe. Z začetkom veljavnosti take asignacije se šteje, da prevzemnik nadomesti Lenovo kot pogodbeni stranka te pogodbe in Lenovo je v celoti oproščen izvedbe vseh svojih obveznosti in dolžnosti na podlagi te pogodbe. Ob upoštevanju zgoraj navedenega bo ta pogodba zavezujoča in v korist pogodbenih strank in njihovih ustreznih dovoljenih naslednikov in prevzemnikov.

17.3. Izvozne zahteve Stranka potrjuje, da za ponudbo storitev veljajo pravila glede nadzora v skladu z zakonodajo ZDA, vključno s predpisi uprave za izvoz (15 CFR 730-774), in se strinja, da bo ravnala v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi o uvozu in izvozu. Stranka se strinja, da ponudbe storitev ne bo izvozila, nadalje izvozila ali prenesla v nasprotju z zakonodajo ZDA ali je uporabila za kakršen koli namen, povezan z uporabo kemičnega, biološkega ali jedrskega orožja ali izstrelkov, niti je ne bo prenesla ali prodala naprej, če je obveščena ali ima razlog, da meni, da je ponudba storitev namenjena uporabi za tak namen ali da obstaja verjetnost za to.

17.4. Odnos pogodbenih strank Odnos med družbo Lenovo in stranko je izključno odnos med neodvisnimi pogodbeniki in ta pogodba se ne bo razlagala, kot da ustvarja družabništvo, skupno vlaganje, zastopstvo ali zaposlitveno razmerje. Nobena pogodbeni stranka in nobeno od njenih lastniško povezanih podjetij ni za noben namen zastopnik druge pogodbene stranke in nima pooblastil, da jo zaveže. Pogodbeni stranki si pridržujeta pravico, da (a) razvijeta ali si dasta razviti izdelke, storitve, koncepte, sisteme ali tehnike, ki so podobni ali konkurenčni izdelkom, storitvam, konceptom, sistemom ali tehnikam, ki jih je razvila ali predvidela druga pogodbeni stranka, in (b) pomagata zunanjim razvijalcem ali sistemskim integratorjem, ki lahko ponujajo izdelke ali storitve, ki tekmujejo z izdelki ali storitvami druge pogodbene stranke.

17.5. Pristojna zakonodaja Za veljavnost, sestavo in razlaganje pogodbe se uporabljajo zakoni zvezne države New York, v skladu s katerimi se tudi razlaga, ne da bi pri tem veljali zakoni in določila glede kolizije zakonov, ki bi zahtevali uporabo zakonov katere koli druge sodne pristojnosti. Za to pogodbo ne velja konvencija Združenih narodov o pogodbah za mednarodno prodajo blaga. Če se ugotovi, da je katera koli določba pogodbe v nasprotju z zakonodajo, preostala določila pogodbe ostanejo v polni veljavi in izvršljiva.

17.6. Krajevna pristojnost Za vse spore, ki izhajajo iz te pogodbe, bodo izključno pristojna sodišča v državi nakupa. Pogodbeni stranki se strinjata, da se morebitni postopki za uveljavitev katere koli določbe te pogodbe ali postopki, ki nastanejo na podlagi te pogodbe, sprožijo na pristojnem sodišču zvezne države ali zveznem sodišču v zvezni državi New York. Pogodbeni stranki se s tem strinjata z izključno pristojnostjo in krajem teh sodišč, pri čemer pa družbi Lenovo nič ne prepoveduje, da sproži tožbo na katerem koli pristojnem sodišču za pridobitev opustitvene odredbe oziroma zaščito ali uveljavljanje svojih pravic intelektualne lastnine. Pogodbeni stranki se glede sporov, povezanih s to pogodbo, izrecno odpovedujeta vsakršni pravici do sojenja pred poroto.

17.7. Brez opustitve Če katera od pogodbenih strank odloži uveljavitev kakršnih koli pravic ali pooblastil, ki jih ima na podlagi te pogodbe, ali jih ne uveljavi, se to ne razlaga kot opustitev teh pravic ali pooblastil. Morebitna opustitev katere od določb te pogodbe velja le, če je v pisni obliki in jo podpiše Lenovo. Če katera koli pogodbeni stranka soglaša s kršitvijo druge pogodbene stranke, jo opusti ali opraviči, to ne pomeni soglasja, opustitve ali opravičila katere koli druge drugačne ali poznejše kršitve ne glede na to, ali je enake vrste kot prvotna kršitev.

17.8. Prednostni red V primeru navzkrižja med to pogodbo, prilogo, TD-ji ali veljavno dokumentacijo in naročilnico je prednostni red od najvišjega do najnižjega: (i) TD/naročilnica, (ii) priloga ali upoštevana dokumentacija in (iii) ta pogodba.

17.9. Celotna pogodba Ta pogodba, ki vključuje pravilnik o zasebnosti družbe Lenovo, predstavlja celotno pogodbo med pogodbenima strankama glede teme pogodbe in nadomešča ali zamenjuje vse prejšnje ali hkratne pisne ali ustne dogovore ali pogodbe v zvezi s to temo. Morebitni dodatni pogoji ali določila v strankini naročilnici ali podobnem dokumentu ne veljajo in jih Lenovo izrecno zavrača.

17.10. Ločljivost Če se za kateri koli del te pogodbe ugotovi, da je neveljaven ali neizvršljiv, ostanejo preostali deli te pogodbe v polni veljavi in izvršljivi. Morebitni neveljavni ali neizvršljivi deli se razlagajo v smislu in namenu prvotnega dela. Če taka razlaga ni mogoča, se neveljaven ali neizvršljiv del loči od te pogodbe, preostali deli pa ostanejo v polni veljavi in izvršljivi.

17.11. Višja sila Nobena pogodbeni stranka ni odgovorna za neizpolnitev svojih obveznosti iz te pogodbe ali za zamude pri dobavi zaradi vzrokov zunaj njenega razumnega nadzora, vključno z višjo silo, dejanji ali pomanjkljivostmi druge pogodbene stranke, nesrečami, ki jih povzroči človek, ali naravnimi nesrečami, pomanjkanjem materialov, vojno, izgredi, terorističnimi dejanji, stavkami, zamudami pri prevozu, virusi, izpadi javnih služb, prekinitvami telekomunikacijskih ali internetnih storitev ali nezmožnostjo pridobivanja delovne sile ali materiala prek svojih rednih virov, vendar ne omejeno nanje. Čas za izpolnitev vsake take obveznosti se podaljša za obdobje, izgubljeno zaradi zamude.

17.12. Brez tretjih upravičencev Razen kot je določeno v razdelku 9, ta pogodba ne ustvarja nobenih pravic tretjih upravičencev pri nobeni fizični ali pravni osebi, ki ni pogodbeni stranka te pogodbe.

17.13. Izbira jezika Pogodbeni stranki potrjujeta in sprejemata, da se ta pogodba namerno sklepa v angleščini. V primeru spora ali potrebe po prevodu iz kakršnega koli razloga se uporablja angleška različica.